



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Umanistiche		
ACADEMIC YEAR	2015/2016		
BACHELOR'S DEGREE (BSC)	MODERN LANGUAGES AND LITERATURES AND LINGUISTIC MEDIATION - ITALIAN AS A SECOND LANGUAGE		
SUBJECT	ARAB LANGUAGE AND TRANSLATION II		
TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY	B		
AMBIT	50022-Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da/verso le lingue di studio		
CODE	13239		
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-OR/12		
HEAD PROFESSOR(S)	ELSAKAAN NESMA MOHAMED TAHER MOSTAFA	Ricercatore a tempo determinato	Univ. di PALERMO
OTHER PROFESSOR(S)			
CREDITS	12		
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	240		
COURSE ACTIVITY (Hrs)	60		
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS	04633 - ARAB LANGUAGE AND TRANSLATION I		
MUTUALIZATION			
YEAR	2		
TERM (SEMESTER)	1° semester		
ATTENDANCE	Not mandatory		
EVALUATION	Out of 30		
TEACHER OFFICE HOURS	ELSAKAAN NESMA MOHAMED TAHER MOSTAFA Wednesday 12:30 - 14:30 Viale delle Scienze, ed. 12, III piano, stanza 3.06		

DOCENTE: Prof.ssa NESMA MOHAMED TAHER MOSTAFA ELSAKAAN

PREREQUISITES	
LEARNING OUTCOMES	<p>RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI Conoscenza e capacità di comprensione Perfezionare la conoscenza delle strutture morfologiche ed approfondire alcuni aspetti delle strutture sintattiche. Lo studente sarà inoltre avviato alla lettura e comprensione di testi in arabo non vocalizzati di media difficoltà. Capacità di applicare conoscenza e comprensione Capacità di applicare le nozioni acquisite attraverso la produzione scritta e orale di testi in arabo e la traduzione da e verso l'arabo. Autonomia di giudizio Lo studente saprà valutare autonomamente le strategie traduttive ed applicare le regole grammaticali acquisite. Abilità comunicative Lo studente saprà interagire oralmente anche in contesti pubblici e comunicare, esponendo in maniera disinvolta e con adeguata proprietà di linguaggio informazioni, idee ed argomenti. Capacità d'apprendimento Elaborare autonomamente ulteriori conoscenze e competenze di livello superiore volte ad una sempre maggiore padronanza della lingua araba.</p>
ASSESSMENT METHODS	<p>Prova scritta+Prova orale Prova in itinere.</p>
EDUCATIONAL OBJECTIVES	<p>Obiettivo del corso è l'approfondimento delle strutture morfologiche e sintattiche della lingua araba attraverso una corretta lettura, comprensione e produzione di diverse tipologie testuali in rapporto ai diversi registri linguistici e alle diverse situazioni comunicative. Il corso mirerà inoltre ad avviare lo studente alla lettura e comprensione di testi arabi non vocalizzati e ad un sempre più corretto e consapevole uso del dizionario. L'insegnamento verrà impostato in modo da favorire l'acquisizione di competenze comunicative (ascolto, espressione orale, espressione scritta, comprensione) relative al "Livello Intermedio" secondo i parametri del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue e del Portfolio Europeo delle lingue (Livello B2). L'acquisizione delle conoscenze da parte degli studenti sarà monitorata attraverso le esercitazioni linguistiche ed almeno una prova in itinere.</p>
TEACHING METHODS	<p>Lezioni frontali Esercitazioni in aula</p>
SUGGESTED BIBLIOGRAPHY	<p>O. Durand, A. Langone, G. Mion, Corso di arabo contemporaneo, Hoepli, 2010 (Unità 9-18). Laura Veccia Vaglieri, Grammatica teorico-pratica della lingua araba, Roma: IPO, 2011. E. Baldissera, Dizionario Italiano-Arabo Arabo-Italiano, Zanichelli, 2008. R. Traini, Vocabolario Arabo-Italiano, Roma I.P.O., 1999.</p>

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
2	I pronomi relativi (con antecedente determinato e indeterminato)
2	I pronomi interrogativi e indefiniti
2	Il comparativo di maggioranza, minoranza e uguaglianza
2	Il superlativo relativo e assoluto
2	Inna e le sue sorelle: prima parte
2	Inna e le sue sorelle: seconda parte
4	Usi e tempi del verbo kana: prima parte
4	La proposizione ottativa
2	Le forme derivate del verbo trilittero: prima parte (II, III e IV forma)
2	Forme derivate: seconda parte (V e VI forma)
2	Forme derivate: terza parte (VII, VIII, e X forma)
2	La nona forma e gli aggettivi di colori e particolarità fisiche
2	Il passivo
2	Il passivo delle forme derivate
2	I verbi contratti o sordi: congiuntivo, condizionale-iussivo, imperativo e passivo
2	Ortografia della hamza
4	I verbi hamzati
2	I verbi di prima debole o assimilati
2	I verbi di media debole o concavi

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
2	I verbi di ultima debole o difettivi
2	Gli aggettivi numerali: (i cardinali da 11 a 99)
2	Centinaia e migliaia
2	Gli ordinali
4	Il periodo ipotetico
2	Riepilogo

Hrs	Practice
2	Prova in itinere
2	Esercitazione